

79. Сэр Вильям МАТБЮЗ (Соединенное Королевство) спрашивает представителя Чили, согласится ли он пойти на компромисс и принять ассигнование, сокращающее на 27 000 долл. первоначальную и дополнительную сметы Генерального Секретаря.

80. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) напоминает членам Комитета, что Генеральный Секретарь сам согласился на первоначальные сокращения, предложенные Консультативным комитетом. Пятый комитет уже получил заверение, что в случае необходимости Консультативный комитет примет меры для предоставления необходимых дополнительных средств. Г-н Агнидес предупреждает Комитет, что не следует настаивать на предоставлении более значительных средств Генеральному Секретарю, когда последний уже известил о своей готовности принять сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом.

81. Что касается двадцати четырех торговых экспертов, г-н Агнидес ссылается на пункт 9 тринадцатого доклада Консультативного комитета за 1949 год (А/1056), в котором Консультативный комитет обращает внимание на резолюцию Генеральной Ассамблеи 231 (III) относительно оплаты путевых расходов и суточных и в особенности на пункт 5b этой резолюции, в котором предусматривается, что ни путевые расходы, ни суточные не оплачиваются представителям при тех органах или вспомогательных органах, члены которых имеют особые местные интересы в каждом данном районе.

82. Кроме того, Консультативный комитет считал, что орган, состоящий из двадцати четырех представителей, был бы скорее похож на дипломатическую конференцию, чем на группу экспертов. Вопрос заключается в том, необходима ли группа экспертов (а в таком случае число двадцать четыре слишком велико) или не следует ли вовсе не предоставлять никаких ассигнований для этой цели, как рекомендует Консультативный комитет. Если Пятый комитет решит покрыть расходы, которые должны нести заинтересованные правительства, то все подобные комитеты будут иметь право требовать уплаты своих расходов.

83. Г-н Агнидес заверяет представителя Чили, что Консультативный комитет сочувственно относится к странам Латинской Америки, и надеется, что Пятый комитет присоединится к предложению Соединенного Королевства.

84. Г-н МАШАДО (Бразилия) считает, что выдвинутые председателем Консультативного комитета и Секретариатом доводы необоснованы, поскольку группа, о которой идет речь, фактически является группой экспертов, выбранной исполнительным секретарем, а не назначенной различными правительствами. Кроме того, он констатирует противоречие между пояснениями, данными Экономическим департаментом, и пояснениями, содержащимися в докладе Консультативного комитета, и, поэтому, поддержит первоначальную бюджетную смету Генерального Секретаря.

85. Г-н ЛАРРАИН (Чили) заявляет, что он готов принять предложение представителя Южно-Африканского Союза о сокращении на 15 000 долл. первоначальной сметы Генерального Секретаря, но что он не может согласиться с предложением Соединенного Королевства.

Пересмотренная смета Генерального Секретаря (на сумму в 686 850 долл.), предусматривающая увеличение ассигнований на 40 000 долл. по сравнению с ассигнованиями, рекомендованными Консультативным комитетом по разделу 22 бюджетной сметы на 1950 год, утверждается 34 голосами против 6, при 4 воздержавшихся.

Пересмотренная смета Генерального Секретаря (на сумму в 525 500 долл.), предусматривающая увеличение ассигнований на 42 000 долл. по сравнению с ассигнованиями, рекомендованными Консультативным комитетом по разделу 23 бюджетной сметы на 1950 год, утверждается 41 голосом против 3, при 4 воздержавшихся.

86. Г-н АША (Сирия) просит включить заявление представителя Бразилии в доклад Комитета.

Расходы Постоянного центрального комитета по опиуму: обложение государств, не состоящих членами Организации Объединенных Наций, но подписавших Конвенцию от 19 февраля 1925 года относительно наркотических средств (А/976)

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на документы А/976, А/С.5/334, А/С.5/340 и на проект резолюции, предложенный Генеральным Секретарем, приведенный в конце последнего документа.

Комитет единогласно утверждает проект резолюции Генерального Секретаря по этому пункту повестки дня.

Заседание закрывается в 5 ч. 45 м. дня.

ДВЕСТИ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 11 ноября 1949 года, 10 ч. 45 м. утра

Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Г-н А. КИРУ (Греция)

**Соблюдение Дня перемирия,
11 ноября 1918 года**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Комитет лучше всего почтит память героев, отдавших

свою жизнь за свободу в двух мировых войнах продолжая свою работу. Комитет своими трудами старается способствовать достижению цели, ради которой столько людей пожертвовало своей жизнью.

Проекты докладов докладчика

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит докладчика за ее работу и предлагает Комитету представить Генеральной Ассамблее проекты докладов А/С.-5/L.30 по 36 на предстоящих пленарных заседаниях.

Предложение принимается.

3. Г-н ТАРН (Польша) напоминает, что после выборов в различные вспомогательные органы обсуждался вопрос, необходимо ли в таких случаях большинство в две трети голосов. Эта дискуссия происходила в связи с выборами в Комитет по взносам. Польский представитель предлагает, чтобы докладчик упомянул о ней в одном из своих докладов, так как она касается крайне важного принципиального вопроса, в котором заинтересовано много делегаций.

4. Г-жа ВИТТЕВЕН (Нидерланды) (докладчик) заявляет, что представитель Польши при обсуждении этого вопроса говорил весьма отвлеченно и что поэтому затруднительно включить соответствующую ссылку в один из докладов. Она поэтому предлагает, чтобы докладчик, представляя отдельные доклады в Генеральную Ассамблею, сделал сообщение о вопросе, поднятом представителем Польши.

Предложение принимается.

Бюджетная смета на 1950 финансовый год (первое чтение) (продолжение)

РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПРИНЯТЫХ ПЕРВЫМ КОМИТЕТОМ

5. Г-н ТАРН (Польша) заявляет, что, по причинам, неоднократно излагавшимся им на предшествующих заседаниях, он будет голосовать против ассигнования суммы, рекомендованной для Специального комитета Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его семнадцатом докладе за 1949 год (А/1067).

6. А. А. РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что он не примет участия в обсуждении предлагаемых ассигнований на Специальный комитет Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу и что он будет голосовать против каких бы то ни было ассигнований такого рода. Делегация СССР фактически всегда утверждала, что само существование этого Комитета противоречит положениям Устава. Деятельность Комитета является вмешательством во внутренние дела балканских стран. Поэтому, так же как и по причинам, изложенным представителем СССР в Первом комитете, г-н Рошин не может согласиться, чтобы Специальный комитет Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу продолжал свое существование.

7. В. П. СМОЛЯР (Белорусская Советская Социалистическая Республика), П. П. УДОВИЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) и г-н СТАРЫЙ (Чехословакия) заявляют, что, по причинам, изложенным представителями их стран в Первом

комитете, они будут голосовать против ассигнований на Специальный комитет Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу.

8. Г-н МАШАДО (Бразилия) заявляет, что он будет голосовать за рекомендации Консультативного комитета, но хочет сделать одну оговорку: цитируя последний абзац документа А/С.5/343, он отмечает, что решение Первого комитета основывалось на чисто политических соображениях и что его ни в коем случае нельзя рассматривать как прецедент при обсуждении социальных вопросов.

9. Г-н КАЦЬЯН (Югославия) предлагает, чтобы ассигнования на Специальный комитет Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу (А/С.5/343) и на репатриацию греческих детей голосовались каждое в отдельности (А/С.5/342).

Рекомендация Консультативного комитета (А/1067), предусматривающая ассигнование 850 000 долларов на Специальный комитет Организации Объединенных Наций по балканскому вопросу, принимается 35 голосами против 6.

Рекомендация Консультативного комитета (А/1067), предусматривающая ассигнование 50 000 долларов на репатриацию греческих детей, принимается единогласно.

РАСХОДЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТОГО ШЕСТЫМ КОМИТЕТОМ

Процедура регистрации и опубликования договоров и международных соглашений, предложенная Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его шестнадцатом докладе за 1949 г. (А/1061), утверждается.

ЧАСТЬ I, РАЗДЕЛ I (Глава IV)

10. Г-н ТЭРНЕР (секретарь комитета) обращает внимание на то, что в докладе Генерального Секретаря о вознаграждении членов Комиссии международного права следующие за пунктом 13 в английском тексте документа А/С.5/347 пункты неправильно перенумерованы и что пункт 15 фактически является пунктом 14.

11. Г-н ДЖУТРАС (Канада) напоминает, что он просил Генерального Секретаря представить дополнительные сведения относительно деятельности Комиссии международного права¹, после чего от Генерального Секретаря поступил документ А/С.5 347. Представитель Канады согласен с содержащимися в пунктах 18, 19 и 20 этого документа заключениями Генерального Секретаря.

12. Г-н ЛЕБО (Бельгия) и А. А. РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) желают знать, каково мнение Консультативного комитета относительно заключений Генерального Секретаря.

13. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) заявляет, что Консультативный комитет согласен с заключениями Генерального Секретаря. Во время составления

¹ См. краткий отчет 208-го заседания.

документа А/С.5/347 Консультативный комитет просил Генерального Секретаря изменить некоторые включенные в этот документ положения. Ввиду того что Генеральный Секретарь согласился на это, Консультативный комитет счел излишним представлять доклад в дополнение к своему одиннадцатому докладу за 1949 г. (А/1051) по тому же вопросу.

14. Г-н МАШАДО (Бразилия) согласен с заключениями, которые содержатся в документе А/С.5/347. Он считает, что каждому докладчику Комиссии международного права следует выплачивать вознаграждение в размере 2 000 долларов.

15. Г-н ЛЕБО (Бельгия) заявляет, что в пункте 18 документа А/С.5/347 Генеральный Секретарь удачно резюмировал три вопроса, поднятых в связи с вознаграждением членов Комиссии международного права. Генеральный Секретарь дал отрицательный ответ на вопрос *b*. Таково было несомненно мнение Консультативного комитета. Представитель Бельгии хочет знать, стал ли Консультативный комитет на эту точку зрения, приняв во внимание частный случай Комиссии международного права, или же имея в виду все комиссии вообще. Бельгийская делегация подчеркнула, что считает желательным рассматривать этот вопрос в целом.

16. Г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) заявляет, что в данном случае Консультативный комитет принял решение по отдельному вопросу и не хотел предвосхищать решений, которые могут быть приняты в будущем. Комиссия международного права пользуется особым статусом. Когда этот вопрос возникнет в связи с другими комиссиями, Консультативный комитет и Пятый комитет будут иметь возможность принять новое решение.

17. В ответ на вопрос г-на ДЖУТРАСА (Канада) г-н АГНИДЕС (председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) сообщает, что дополнительная сумма в размере 5 000 долл., испрашиваемая на вознаграждение докладчиков Комиссии, была высчитана, исходя из суммы в 2 000 долл. на докладчика (А/С.5/325).

18. Г-н ТАРН (Польша) заявляет, что в документе А/С.5/347 не имеется данных, подходящих для сравнения. В приложении А к этому документу фактически не содержится данных о вознаграждении членов различных комиссий. Кроме того, никогда не принималось решения, что члены различных комиссий, учрежденных Генеральной Ассамблеей, будут получать одинаковые оклады.

19. А. А. РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) ссылается на предложение Генерального Секретаря, чтобы каждый докладчик получал оклад в размере 2 000 долл. (А/С.5/325). Консультативный комитет рекомендовал, чтобы эти оклады не превышали 1 500 долл., что составляет общую сумму в 7 500 долл. на пять докладчиков (А/1051, пункт 5). Однако общая сумма рекомендован-

ных ассигнований не была сокращена, а наоборот, увеличена.

20. Г-н ПРАЙС (Помощник генерального секретаря, заведующий Департаментом административных и финансовых служб) поясняет, что эти две суммы неодинаковы ввиду того, что 5 000 долл. уже были включены в бюджетную смету на 1950 год (А/903, стр. 44).

21. В ответ на вопрос представителя Польши он сообщает, что все члены различных комиссий получают суточные в размере 20 долл., за исключением членов Консультативного комитета, получающих суточные в размере 25 долларов.

Заключения Генерального Секретаря, содержащиеся в пунктах 18, 19 и 20 документа А/С.5/347, единогласно утверждаются.

22. Г-н ЛЕБО (Бельгия) отмечает, что в главе IV, раздела 1 бюджетной сметы (А/903) на оклады и путевые расходы консультантов предназначается сумма в размере 6 000 долларов. Он напоминает про оговорки, сделанные им в связи с суммами, предназначенными для консультантов в бюджетной смете секретариата Генерального Секретаря². Представитель Генерального Секретаря заявил, что иногда нужно запрашивать мнение авторитетных лиц по некоторым политическим вопросам. Это объяснение не показалось бельгийской делегации достаточно убедительным, так как она считает, что Генеральный Секретарь вполне может обращаться за советами к компетентным должностным лицам Департамента по делам Совета Безопасности.

23. Что же касается Комиссии международного права, г-н Лебо еще меньше понимает, зачем является необходимым обращаться к консультантам. В состав Комиссии входят выдающиеся юристы. Некоторые из них принимали участие в составлении докладов, послуживших основой для работы Комиссии. Если члены Комиссии не в состоянии выполнить всей необходимой работы, им лучше всего обращаться за содействием в Правовой департамент Секретариата Организации Объединенных Наций.

24. Г-н КРНО (Помощник генерального секретаря, заведующий Правовым департаментом) напоминает, что, когда создавалась Комиссия международного права, некоторые представители думали о том, не лучше ли учредить не одну, а три комиссии, для работы в области государственного, частного и уголовного международного права. Сколь бы ни были выдающимися юристы, входящие в состав Комиссии международного права, они не являются специалистами во всех областях международного права. Поэтому иногда необходимо обращаться к специалистам. Кроме того, Положение о Комиссии предусматривает обращение к консультантам. Он убежден, что Комиссия целесообразно использует ассигнованные на ее работу средства, справляясь предварительно у Генерального Секретаря, не являются ли те или иные сотрудники Правового департамента специалистами в той или иной области.

² См. краткий отчет 197-го заседания.

25. Г-н ван-АШ ван-ВИЙК (Нидерланды) заявляет, что, судя по пояснениям Помощника генерального секретаря, консультанты не будут работать над теми вопросами, которые могут быть разрешены самими членами Комиссии.

26. Г-н КРНО (Помощник генерального секретаря, заведующий Правовым департаментом) заявляет, что, хотя он и не уполномочен, конечно, выступать от имени Комиссии, не подлежит сомнению, что члены Комиссии будут обращаться к консультантам лишь в тех случаях, когда они сами не смогут выполнить какую-либо работу.

27. Г-н МАШАДО (Бразилия) напоминает, что сессия Комиссии международного права должна состояться в Женеве в 1950 году. Ему хотелось бы знать, были ли также приняты во внимание нужды Женевского отделения при голосовании по ассигнованиям для этой Комиссии.

28. Г-н КУПЕР (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что, судя по докладу Генерального Секретаря и докладу Консультативного комитета, в бюджет Комиссии международного права войдет дополнительное ассигнование в размере 9 000 долл., включающее по 1 500 долл. на каждого докладчика и на председателя Комиссии. В какой раздел бюджета следует в данном случае включить это ассигнование? Его также интересует, покрывает ли это ассигнование вознаграждение докладчиков, работающих вне Комиссии.

29. Г-н ПРАЙС (Помощник генерального секретаря, заведующий Департаментом административных и финансовых служб) заявляет, что соответствующая сумма приведена в статье II бюджетной сметы (А/903, стр.44, первый столбец). Сумма в размере 5 000 долл. предназначается для лиц, работающих для Комиссии. Теперь испрашивается дополнительное ассигнование в размере 4 000 долл. по этому же разделу. Консультативный комитет рекомендовал ассигновать 75 000 долл., что вместе с дополнительными 4 000 долл. даст общую сумму в размере 79 000 долларов.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, отвечая на вопрос представителя Бразилии, отмечает, что на странице 44 бюджетной сметы, в главе IV, включено ассигнование в размере 9 750 долл. на путевые расходы членов Комиссии. Эта сумма была утверждена Консультативным комитетом. Сумма в размере 13 000 долл. также предназначается на путевые расходы и суточные персонала. Консультативный комитет определил сумму этого ассигнования в размере 10.000 долларов. Эти два ассигнования покрывают путевые расходы и суточные членов Комиссии и персонала, если сессия состоится в Женеве.

31. Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что вопрос не только в бюджетной смете, так как проведение сессии в Женеве заметно отразится на программе работы Женевского отделения.

32. А. А. РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) разделяет точку зрения Консультативного комитета и представителя Бельгии на вопрос о консультантах. Консультанты

предусмотрены почти для каждого департамента и, судя по всему, те, кого предполагается принять на работу исключительно для Комиссии международного права, будут дублировать работу тех, кого уполномочен нанять Правовой департамент для своих нужд. Он считает чрезмерным принимать одних консультантов для Правового департамента, других для Комиссии международного права и в то же самое время предусматривать вознаграждение докладчикам Комиссии. Ввиду вышеизложенного он предлагает отказаться от утверждения 4 000 долл. на оклады и путевые расходы консультантов Комиссии международного права, каковая сумма была утверждена Консультативным комитетом (А/934, пункт 40).

33. Г-н КРНО (Помощник генерального секретаря, заведующий Правовым департаментом) заявляет, что он уже пояснил, почему Положение о Комиссии предусматривает использование в случае необходимости услуг консультантов, и замечает, что сумма, о которой идет речь, сравнительно невелика.

34. Что касается сессии Комиссии в Женеве, он отмечает, что, учитывая нынешнее местожительство членов Комиссии, их путевые расходы по проезду в Женеву будут меньше, чем по проезду в Нью-Йорк и что, таким образом, стоимость сессии в Женеве незначительно отличается от стоимости сессии в Нью-Йорке. Кроме того, согласно своему Положению, Комиссия уполномочена решать по своему усмотрению вопрос о том, где проводить свои сессии. Помощник генерального секретаря напоминает, что родина международного права — прежде всего Европа, и что это было одной из причин, которая склонила Комиссию к решению о проведении своей следующей сессии в Женеве. Наконец, это решение никак не отразится на бюджете Женевского отделения, так как это обстоятельство уже было принято во внимание при составлении бюджетной сметы.

35. Г-н МАШАДО (Бразилия) указывает, что бюджетная смета для Женевского отделения основывалась на определенных предположениях о числе заседаний. Повидимому число заседаний, которые должны состояться в Женеве летом 1950 года увеличивается настолько, что это внушает беспокойство. После того, как Комитет отказал Экономическому и Социальному Совету в ассигнованиях, необходимых для проведения его летней сессии в Женеве, пошли слухи, что Международная организация гражданской авиации (ИКАО) также собирается провести свою сессию в Женеве. Может ли сессия ИКАО состояться в Женеве, если Комиссия по международному праву должна собраться там же?

36. Г-н ПРАЙС (Помощник генерального секретаря, заведующий Департаментом административных и финансовых служб) заявляет, что ИКАО почти наверное не соберется в Женеве. Таков ответ, полученный Секретариатом от секретариата этой организации в ответ на соответствующий запрос.

37. Г-н СЯ Цзинь-линь (Китай) считает, что Комитету следует утвердить ассигнование пол-

ностью в размере 79 000 долл., что является значительным сокращением по сравнению с первоначальной сметой в сумме 129 230 долл. (А/903, стр. 44). Он считает ассигнование 4 000 долл. на консультантов резервной суммой, которой Комиссия международного права не обязательно воспользуется.

38. Г-н ЛЕБО (Бельгия) оглашает из Положения Комиссии международного права предписания относительно привлечения консультантов и подчеркивает, что фактически, согласно этим предписаниям, Комиссия может нанимать консультантов лишь поскольку она не выходит из рамок своего бюджета. Ввиду представленных Пятому комитету объяснений, он считает, что бюджетные ассигнования для найма консультантов вполне могут быть сведены до нуля. Он поддержит поэтому поправку СССР.

39. Г-н ГРАСИАДИО (Аргентина) также поддерживает поправку СССР, считая, что Секретариат должен быть в состоянии удовлетворить все потребности Комиссии международного права.

40. Г-н КУПЕР (Соединенные Штаты Америки) спрашивает, не отразится ли отмена ассигнования в размере 4 000 долл. на консультантов на работе Комиссии международного права.

41. Г-н КРНО (Помощник генерального секретаря, заведующий Правовым департаментом) заявляет, что ответ на вопрос представителя Соединенных Штатов зависит от характера работ Комиссии и хода этих работ. Сама Комиссия международного права сообщила, что ей, быть может, придется прибегать к помощи консультантов. По мнению г-на Крно, Комиссия не злоупотребит оказанным ей доверием и будет пользоваться представленными в ее распоряжение кредитами лишь в случае абсолютной необходимости.

Поправка СССР принимается 23 голосами против 17, при 4 воздержавшихся.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование измененную таким образом смету Генерального Секретаря по главе IV, раздела 1 в размере 75 000 долларов.

Смета по главе IV, раздела 1 утверждается в размере 75 000 долл. 43 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

43. Г-н МАШАДО (Бразилия) отмечает, что во всем бюджете предусматриваются ассигнования на временный персонал и на консультантов, которые являются, в конце концов, лишь более высоко оплачиваемыми временными служащими. Он надеется, что Генеральный Секретарь будет строго контролировать использование этих ассигнований. По его личному мнению, характер работы такого временного персонала и консультантов не оправдывает столь крупных кредитов. Секретариат, в котором имеется около 4 000 постоянных сотрудников, должен быть в состоянии выполнять все порученные ему функции.

ЧАСТЬ II, РАЗДЕЛ 6

44. Г-н ТАРН (Польша) выражает удивление, что Консультативный комитет по адми-

нистративным и бюджетным вопросам принял в своем восемнадцатом докладе за 1949 год (А/1070) столь большую бюджетную смету на работу Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана.

45. Он сомневается в необходимости укомплектовать персонал «на международной основе», о чем говорится в документе А/С.5/338. Почему нельзя откомандировать больше сотрудников из Центральных учреждений? И почему этим привлекаемым на международной основе сотрудникам выдаются суточные, если их принимают на определенную работу и если их оклады исключительно высокие?

46. Г-н Тарн не понимает, в чем будет заключаться экономия для Комиссии, если будет создано Бюро обслуживания на местах Организации Объединенных Наций. Для принятых на местах сотрудников смета предусматривает сумму в 4 800 долл., тогда как одни путевые расходы сотрудников по обслуживанию на местах составят значительно большую сумму.

47. Наконец, г-н Тарн не понимает, зачем главному секретарю Комиссии нужен заместитель, размер оклада которого не указан, к тому же, в докладе Генерального Секретаря, помимо сотрудников специалистов, один из которых будет откомандирован из Центральных учреждений (А/С.5/338, приложение).

48. А. А. РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) спрашивает, рассмотрел ли Совет Безопасности бюджетную смету Генерального Секретаря. Программа работ Комиссии, упомянутая в докладе Генерального Секретаря, является результатом решений, принятых Советом Безопасности. Последний мог бы, поэтому, высказать свое мнение о докладе Генерального Секретаря (А/С.5/338).

49. Г-н АНДЕРСЕН (Секретариат) заявляет, что при укомплектовании различных миссий всегда назначаются сотрудники из Центральных учреждений, если их присутствие не необходимо в Лейк Соксес. Не всегда возможно откомандировывать сотрудников Секретариата и поэтому необходимо прибегать к услугам укомплектованного на международной основе специального персонала. Такие сотрудники прибывают из разных стран и имеют определенные обязательства в странах своего местожительства. Кроме того, они должны постоянно разъезжать по долгу службы. Вот почему им выплачиваются суточные.

50. Создание Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах повлечет за собой сокращение расходов Организации, так как вспомогательный персонал, принимаемый теперь на работу для миссий, получает суточные в таком же размере, как другие сотрудники. Но это не будет относиться к персоналу Бюро по обслуживанию на местах.

51. Создание должности заместителя главного секретаря является вполне нормальным и объясняется частыми отлучками главного секретаря, которого кто-то должен замещать в местонахождении миссий.

52. Отвечая представителю СССР, г-н Андерсен отмечает, что доклад Генерального Секре-

таря не был представлен Совету Безопасности, но что последний вскоре получит доклад Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана об ее расходах.

53. Генеральный Секретарь обратил также внимание на значительное увеличение расходов Комиссии в 1950 году по сравнению с 1949 годом. Это объясняется главным образом созданием групп по наблюдению и назначением заместителей членов Комиссии. Расходы в 1949 году были покрыты из Фонда оборотных средств.

54. Г-н МАШАДО (Бразилия) одобряет рекомендованные Консультативным комитетом ассигнования. Он принимает к сведению тот факт, что Совет Безопасности получит доклад от Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана и примет соответствующее решение. Фактически, при составлении бюджетной сметы Генеральный Секретарь исходил из того, что Комиссия будет в 1950 году проводить ту же работу, что и в 1949 году. Г-н Машадо принимает в особенности к сведению высказывания, содержащиеся в пункте 2 доклада Консультативного комитета (A/1070).

55. Он видит противоречие между предположением, что Комиссия будет работать в течение двенадцати месяцев, и предположением, что плебисцит состоится в 1950 году.

56. Наконец, он считает, что замечания в пункте 5 доклада Консультативного комитета имеют особое значение и призывает членов Пятого комитета взвесить последствия их решения.

57. Г-н ТАРН (Польша) не вполне удовлетворен полученными ответами. Все доклады Генерального Секретаря о дополнительных расходах показывают недостаточную гибкость в использовании персонала, так как Генеральный Секретарь предлагает нанимать дополнительный персонал во все новые миссии, порученные Секретариату. Г-н Тарн не может понять, почему не назначить главным секретарем Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана ответственное должностное лицо из Секретариата, а также почему не откомандировать персонал из Центральных учреждений, вместо привлечения новых сотрудников.

58. Г-н ван-АШ ван-ВИЙК (Нидерланды) видит противоречие между следующими текстами: шестым абзацем документа A/C.5/338 («...четыре лица, которые будут временно приняты на работу в Центральные учреждения взамен персонала, назначенного в состав миссии...»), страница 71 бюджетной сметы (A/903), где говорится об обслуживании след-

ственных и согласительных комиссий, и пунктом 77 второго доклада Консультативного комитета (A/934) (« по мнению департамента ему необходимо сохранить кадр должностных лиц для обслуживания комиссий, работающих вне Центральных учреждений»). Поэтому, хотя Департамент по делам Совета Безопасности имеет сотрудников для работы в комиссиях вне Центральных учреждений, он, повидимому, вынужден их замещать, когда они отправляются в командировки.

59. В. П. СМОЛЯР (Белорусская Советская Социалистическая Республика) спрашивает, из чего Генеральный Секретарь исходил при составлении бюджетной сметы. Ведь он не провел консультаций с Советом Безопасности. Он также удивляется, почему в смете были предусмотрены кредиты на пятьдесят наблюдателей, тогда как не исключена возможность улучшения отношений между Индией и Пакистаном.

60. Джам, сагиб НАВАНАГАРСКИЙ (Индия) заявляет, что для его делегации вопрос, находящийся на рассмотрении Пятого комитета, является не только бюджетным, но, прежде всего, политическим вопросом. Он не успел снестись со своим правительством по вопросу о докладе Генерального Секретаря и, поэтому, оставляет за собой право высказаться по этому вопросу еще раз.

61. Но он отмечает, что плебисцит будет проведен в Кашмире, а не в Индии или Пакистане. Консультативный комитет в пункте 5 своего доклада (A/1070) предоставляет Генеральной Ассамблее разрешить принципиальный вопрос о том, должны ли все расходы по плебисциту или какая-либо их часть покрываться Организацией Объединенных Наций. Индийская делегация оставляет за собой право выступить по этому вопросу при его рассмотрении Генеральной Ассамблеей.

62. Индийская делегация не вмешивалась, когда разрешался вопрос о числе наблюдателей и о сумме, предназначенной на суточные. Те, кто несут ответственность за это решение, т.е. все Объединенные Нации сообща, должны нести и финансовые расходы, связанные с этим решением. В заключение, представитель Индии отмечает, что территория Кашмира равна территории Франции. Кашмир к тому же гористая страна с немногочисленными дорогами, и задача наблюдателей в Кашмире будет трудна. Это следует иметь в виду при рассмотрении вопроса, является ли число наблюдателей, предусмотренное в бюджетной смете, оправданным.

Заседание закрывается в 1 ч. дня.